FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 152
Enu. 9

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 152 Chicoutimi — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 4 — {in / dans} la paroisse de la Malbaie — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Aquilas Tremblay — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité	
Dwelling House. / Maison habitée	Family (reckoning from preceding dwelling house). / Famille (comptée depuis la maison habitée précédente)	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	If single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou distinct de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "in mine," "in saw mill," "in iron foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "la ferme," "à la mine," "à la scierie," "à la fonderie," "à la pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou à un métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines employées à d'autres travaux que l'emploi principal ou un métier.	Hours of work (time) per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou un métier.	Hours of work (time) per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des divers emplois de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. (Cents only.) / Taux du gain par heure à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en cents par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education in 1910 (in cents or dollars). Cost of university. / Coût de l'éducation en 1910 (en cents ou en dollars). Coût de l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
120	148	Tremblay Henri	Malbaie	M	Chef	M	Avril	1885	26	Canada	Canadien	Catho R	Cultivateur																			oui	oui	Fr			
		" Célestine	"	F	femme	M	Avril	1887	39	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			oui	oui	Fr			
		" Alcide	"	M	fils	C	Juin	1895	16	Canada	Canadien	Catho R	cultivateur																1000.	12	49.00		oui	oui	Fr			
		" Joseph	"	M	fils	C	Mars	1904	7	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Sylvio	"	M	fils	C	Juillet	1910	1	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Yvonne	"	F	fille	C	Juillet	1898	13	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			9	oui	oui	Fr			
121	149	Tirard Wilfrid	"	M	Chef	M	Avril	1882	29	Canada	Canadien	Catho R	Journalier	(1-9-00)		plume			40		50		250									oui	oui	Fr			
		" Marie	"	F	femme	M	Oct	1884	27	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Jeanne	"	F	fille	C	Sept	1904	7	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Ofeliva	"	F	fille	C	Août	1908	3	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Edmond	"	M	fils	C	Mai	1911	1/2	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
122	150	Tremblay Joseph	"	M	Chef	M	Juin	1870	41	Canada	Canadien	Catho R	Journalier			plume			40		60		240									oui	oui	Fr			
		" Marie Anna	"	F	femme	M	Avril	1874	32	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Hermine	"	M	fils	C	Juillet	1898	12	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			9	oui	oui	Fr			
123	151	Desbiens Ernest	"	M	Chef	M	Août	1873	68	Canada	Canadien	Catho R	Journalier	(1-9-00)		plume			50		60		300									non	non	Fr			
		" Victoria	"	F	femme	M	Juillet	1852	59	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Charles	"	M	fils	C	Mai	1892	19	Canada	Canadien	Catho R	Journalier	(1-9-00)		plume																oui	oui	Fr			
		" Arthur	"	M	fils	C	Janv.	1897	22	Canada	Canadien	Catho R	Journalier	(1-9-00)		plume																oui	oui	Fr			
		" Albertine	"	F	fille	C	Mars	1895	26	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
124	152	Desbiens Georges	"	M	Chef	V	Avril	1881	30	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
125	153	Tremblay Thomas	"	M	Chef	M	Juillet	1863	48	Canada	Canadien	Catho R	Fermier																				oui	oui	Fr			
		" Marie	"	F	femme	M	Avril	1879	42	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Aimé	"	M	fils	C	Janv.	1897	22	Canada	Canadien	Catho R	aucun																1000.	12	39.00		oui	oui	Fr			
		" Victor	"	M	fils	C	Oct	1898	18	Canada	Canadien	Catho R	aucun																1000.	12	38.00		oui	oui	Fr			
		" Noël	"	M	fils	C	Nov.	1878	13	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			9	oui	oui	Fr			
		" Oscar	"	M	fils	C	Janv.	1901	10	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			9	oui	oui	Fr			
		" Antonio	"	M	fils	C	Avril	1904	7	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Germain	"	F	fille	C	Nov.	1907	4	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Agnès	"	F	fille	C	Mai	1911	0m	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		Tremblay Francois	"	M	Père	V	Juin	1833	78	Canada	Canadien	Catho R	Retraité																				oui	oui	Fr			
126	154	Duchaine Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1878	36	Canada	Canadien	Catho R	Fermier																				oui	oui	Fr			
		" Marie	"	F	femme	M	Avril	1879	32	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Juliette	"	F	fille	C	Janv.	1901	10	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			9	oui	oui	Fr			
		" Régina	"	M	fils	C	Août	1903	8	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			9	oui	oui	Fr			
		" Jeanne	"	F	fille	C	Oct	1904	7	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Joseph Edouard	"	M	fils	C	Déc	1905	6	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Lorenzo	"	M	fils	C	Juillet	1908	3	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
127	155	Harvey Thomas	"	M	Chef	M	Oct	1867	42	Canada	Canadien	Catho R	Fermier																				non	non	Fr			
		" Adionna	"	F	femme	M	Août	1872	39	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Henri	"	M	fils	C	Nov	1896	15	Canada	Canadien	Catho R	aucun																			9	oui	oui	Fr			
		" Ida	"	F	fille	C	Déc	1898	13	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Hélène	"	F	fille	C	Juillet	1905	6	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				oui	oui	Fr			
		" Olivia	"	F	fille	C	Janv.	1910	1	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		Bouchard François	"	M	Père	C	Août	1826	6	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
128	156	Harvey Louis	"	M	Chef	M	Juillet	1853	58	Canada	Canadien	Catho R	Domestique	11-0-66																			non	non	Fr			
		" Victoire	"	F	femme	M	Mars	1864	47	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
		" Alyssa	"	M	fils	C	Sept	1890	21	Canada	Canadien	Catho R	Journalier																				non	non	Fr			
		" Georges	"	M	fils	C	Août	1899	12	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			
129	157	Tremblay Alfred	"	M	Chef	M	Janv.	1886	25	Canada	Canadien	Catho R	Journalier	1-9-00					40		60		250									non	non	Fr			
		" Grace	"	F	femme	M	Juillet	1885	28	Canada	Canadien	Catho R	aucun																				non	non	Fr			